

No. 8934

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
CHILE**

**Military Service Agreement. Signed at Santiago, on 31 July
1954**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the
above-mentioned Agreement. Santiago, 31 July 1954**

Official texts: English and Spanish.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
22 January 1968.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
CHILI**

**Accord relatif au service militaire. Signé à Santiago, le
31 juillet 1954**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'Accord
susmentionné. Santiago, 31 juillet 1954**

Textes officiels anglais et espagnol.

*Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le
22 janvier 1968.*

No. 8934. MILITARY SERVICE AGREEMENT¹ BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILE. SIGNED
AT SANTIAGO, ON 31 JULY 1954

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Chile,

Desiring to put an end to the difficulties encountered by those nationals of either of their two countries who also possess the nationality of the other country and who, though they have served in the armed forces of one of the two countries, remain liable for service in those of the other,

Having decided to conclude an Agreement for this purpose,

Have agreed as follows :

Article 1

This Agreement shall apply to persons who are or may become liable to perform compulsory military service both under the law in force with regard to such service in the United Kingdom and under that in force with regard to such service in Chile.

Article 2

Persons to whom this Agreement applies shall be deemed to have fulfilled the military obligations imposed upon them by Chilean law if they have fulfilled their obligations in the armed forces of the United Kingdom and furnish as proof of this a duly authenticated certificate from the competent authorities of the United Kingdom.

Article 3

Persons to whom this Agreement applies shall be deemed to have fulfilled the military obligations imposed upon them by the law in force in the United Kingdom if they have fulfilled their obligations in the Chilean armed forces and furnish as proof of this a duly authenticated certificate from the competent Chilean authorities.

¹ Came into force on 29 September 1959, the date on which the Government of Chile notified the Government of the United Kingdom that the required constitutional approval had been obtained, in accordance with article 16.

Article 4

The competent authorities of the Contracting Parties, shall, on or after the registration for military service of persons to whom they know that this Agreement applies, notify them that it is open to them to perform their military service in the armed forces of either of the two countries and that their call-up will be suspended until they reach the age of 21, unless they apply to the contrary. The notification shall be made in writing to the person concerned.

Article 5

Persons to whom this Agreement applies who are rejected for military service for reasons of physical unfitness or excepted from service in the armed forces in accordance with the laws governing compulsory military service in the country concerned shall, for the purpose of the present Agreement, be deemed to have fulfilled their military obligations if they furnish as proof of rejection or exception a duly authenticated certificate furnished by the competent authorities of the country concerned.

Article 6

Persons to whom this Agreement applies who have voluntarily enlisted in the armed forces of one of the two countries and who have served for a period not shorter than the term of military service prescribed by the laws governing compulsory military service in force in that country at the time of their discharge shall, for the purpose of the present Agreement, similarly be deemed to have fulfilled their military obligations.

Article 7

Persons to whom this Agreement applies who have been granted a deferment or postponement of call-up by the competent authorities of one of the two countries shall not be called up for service in the armed forces of the other country until the period of their deferment or postponement has expired. A duly authenticated certificate issued by the competent authorities of the country which has granted deferment or postponement shall be accepted as proof of such deferment or postponement.

Article 8

1. Persons to whom this Agreement applies who, during their term of military service in the armed forces of one of the two countries, shall obtain official leave to proceed to the other country shall be deemed to comply with the military service regulations of that country if they produce a duly authenticated certificate issued by the competent authorities of the country granting the said leave.